

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

29 AVRIL 1964.

Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939 réorganisant l'Office national du Ducroire et autorisant le Ministre des Finances à consentir des prêts à des États ou à des organismes étrangers.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)
PAR M. **ADAM.**

MESDAMES, MESSIEURS,

I. La portée du projet.

Le projet poursuit un double but :

1. Elargir l'action de l'Office National du Ducroire et aider ainsi certaines industries qui sont en difficulté, telle la construction navale;
2. Faciliter la participation de la Belgique à l'assistance aux pays en voie de développement, telle la République du Congo.

II. L'exposé du Ministre.

Le Ministre des Finances rappelle que, jusqu'ici, les opérations du ducroire se rapportent normalement à

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. De Smet, Pierre, président; Desmet, Louis, Franck, Godin, Janssen, Ligot, Molter, Scokaert, Van Cauwenberghe, Van Houtte, Van Laeys, Wiard et Adam, rapporteur.

R. A 6668.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

726 (Session de 1963-1964) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Amendements;
- 3 : Rapport;
- 4 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

24 mars 1964.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1963-1964.

29 APRIL 1964.

Ontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit n° 42 van 31 augustus 1939 houdende reorganisatie van de Nationale Delcredere-dienst en tot machtiging van de Minister van Financiën leningen aan Staten of buitenlandse organismen toe te staan.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIËN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. **ADAM.**

DAMES EN HEREN,

I. Strekking van het ontwerp.

Het ontwerp wil een tweevoudig doel bereiken :

1. De actie van de Nationale Delcredere-dienst uitbreiden en aldus bepaalde bedrijfstakken helpen die in moeilijkheden verkeren, zoals de scheepsbouw;
2. De Belgische deelneming aan de hulpverlening aan de ontwikkelingslanden, zoals de Republiek Kongo vergemakkelijken;

II. Betoog van de Minister.

De Minister van Financiën wijst erop dat de delcredereverrichtingen totnogtoe normaal betrekking heb-

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren De Smet, Pierre, voorzitter; Desmet, Louis, Franck, Godin, Janssen, Ligot, Molter, Scokaert, Van Cauwenberghe, Van Houtte, Van Laeys, Wiard en Adam, verslaggever.

R. A 6668.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

726 (Zitting 1963-1964) :

- 1 : Ontwerp van wet;
- 2 : Amendementen;
- 3 : Verslag;
- 4 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

24 maart 1964.

des affaires traitées à moyen terme c'est-à-dire à cinq ans au plus.

Cette durée, que les pays affiliés à l'Union de Berne considéraient comme un maximum pour les crédits à l'exportation, apparaît beaucoup trop court en ce qui concerne la fourniture de biens d'équipement, surtout lorsque ceux-ci sont destinés à des Nations en voie de développement.

Aussi, cette convention a-t-elle été tournée : des termes de 10 à 15 ans de crédit sont actuellement accordés par les exportateurs de divers pays pour ce genre d'opérations et cela sous la garantie expresse de l'Etat.

Cette garantie à long terme est justifiée par le fait que les pays en voie de développement disposent de peu de moyens immédiats de paiement et, qu'au surplus, l'instabilité politique de certains d'entre eux présente des risques particuliers.

S'il est vrai que certaines de ces nations neuves possèdent des ressources potentielles considérables, il reste tout aussi évident que la mise en valeur de celles-ci demandera du temps. Les biens d'équipement qui leur sont vendus ne seront productifs qu'après un délai assez long.

Cela étant, la plupart des pays exportateurs ont jugé nécessaire d'organiser l'assurance-crédit en faisant une distinction entre les exportations normales et celles qui, tout en restant commerciales, ont néanmoins pris le caractère d'assistance et répondent par conséquent à des critères différents.

La plupart ont, en plus, complété leur action par l'octroi de prêts d'Etat à Etat au moyen de fonds budgétaires.

La Belgique ne peut rester en arrière. Elle doit pouvoir, elle aussi, participer à l'aide aux pays en voie de développement sous forme de livraison de biens de production et sauvegarder, en même temps, la position concurrentielle de ses entreprises sur les marchés étrangers.

Le projet de loi qui vous est soumis répond à ce double objectif, en créant deux instruments nouveaux de financement : d'abord, il autorise l'office national du ducroire à donner sa garantie directement pour le compte de l'Etat; ensuite, il habilite le Ministre des Finances à consentir, dans certaines conditions, au moyen de crédits budgétaires, des prêts à des Etats ou des organismes publics étrangers.

III. Technique du projet.

1. Garantie directe pour compte de l'Etat :

L'Office du Ducroire pourra garantir directement pour le compte de l'Etat, des opérations de crédit en faveur de l'étranger qui comportent des risques dont la gravité et la durée dépasseront les possibilités normales de l'assurance-crédit, mais dont la réalisation sera cependant jugée opportune par le Gouvernement.

ben op zaken die worden afgesloten op halflange termijn, d.w.z. ten hoogste vijf jaar.

Deze termijn, die door de lid-staten van de Unie van Bern als een maximum werd beschouwd voor de uitvoerkredieten, blijkt veel te kort wat de levering van kapitaalgoederen betreft, vooral wanneer zij naar ontwikkelingslanden worden uitgevoerd.

De overeenkomst werd dan ook omzeild : voor deze verrichtingen worden thans krediettermijnen van tien tot vijftien jaar toegestaan door de uitvoerders van verschillende landen en nog wel onder de uitdrukkelijke waarborg van de Staat.

Deze waarborg op lange termijn is verantwoord door het feit dat de ontwikkelingslanden over weinig onmiddellijke betalingsmiddelen beschikken en bovendien doordat het gebrek aan politieke stabiliteit van sommige onder hen bijzondere risico's doet ontstaan.

Toegegeven zij dat sommige van die jonge naties aanzienlijke potentiële hulpbronnen bezitten, maar het ligt ook voor de hand dat de exploitatie ervan veel tijd zal vergen. De kapitaalgoederen die aan deze landen worden verkocht, zijn eerst na een vrij lange periode productief.

Daarom hebben de meeste exportlanden het noodzakelijk geacht de kredietverzekering te organiseren door een onderscheid te maken tussen de normale uitvoer en de uitvoer die, hoewel hij commercieel blijft, toch het karakter van hulpverlening heeft aangenomen en bijgevolg aan andere maatstaven beantwoordt.

De meeste hebben bovendien hun actie uitgebreid door het toekennen van leningen van Staat tot Staat door middel van begrotingsgelden.

België mag niet ten achter blijven. Ook ons land moet kunnen deelnemen aan de hulpverlening aan ontwikkelingslanden, in de vorm van levering van kapitaalgoederen en wij moeten tevens de concurrentiële positie van onze ondernemingen op de buitenlandse markten kunnen handhaven.

Het voorgelegde ontwerp komt aan dit tweevoudig doel tegemoet, door twee nieuwe financieringsinstrumenten in het leven te roepen : in de eerste plaats machtigt het de Nationale Delcrederedienst om rechtstreeks zijn waarborg te verlenen voor rekening van de Staat; vervolgens krijgt de Minister van Financiën bevoegdheid om, onder bepaalde voorwaarden, leningen aan Staten of buitenlandse openbare instellingen door middel van begrotingskredieten toe te staan.

III. Techniek van het ontwerp.

1. Rechtstreekse waarborg voor rekening van de Staat :

De Nationale Delcrederedienst mag voor rekening van de Staat rechtstreeks kredietverrichtingen waarborgen ten behoeve van het buitenland, die risico's inhouden waarvan de ernst en de duur de normale mogelijkheden van de kredietverzekering te boven gaan, maar die door de Regering gepast worden geacht.

Les décisions de l'office relatives à ces crédits spéciaux devront être soumises au Ministre des Finances qui devra se prononcer dans les dix jours francs de leur notification. Sauf opposition dans ce délai, elles seront exécutoires. La décision finale est réservée au Ministre des Finances, en raison de l'incidence budgétaire possible des risques en cause.

Les garanties ainsi accordées pourront s'élever à deux milliards de francs, mais le Roi pourra ultérieurement en porter le plafond à 4 milliards par deux tranches de 1 milliard chacune.

Ces garanties seront comptabilisées séparément dans les écritures de l'Office.

En cas de sinistre concernant une opération pour laquelle la garantie aura été donnée directement pour compte de l'Etat, l'indemnisation s'opérera non plus par prélèvement sur les réserves de l'Office, mais par intervention financière directe de l'Etat.

Ces opérations spéciales ne rentreront donc pas dans la catégorie des opérations ordinaires pour lesquelles l'Office bénéficie et continuera à bénéficier de la garantie générale de l'Etat.

Jusqu'ici, l'Office a rempli sa mission sans jamais utiliser cette garantie. Grâce à une action prudente, il a pu faire face, avec le seul produit des primes encaissées et ses réserves, à toutes les pertes et charges que ses opérations ont entraînées.

Votre rapporteur croit devoir souligner que pour les crédits spéciaux prévus par le présent projet, c'est l'Office comme tel qui donnera sa garantie aux assurés comme pour les autres crédits. Les assurés ne connaîtront que lui et n'auront d'action que contre lui. Il se créera seulement une relation d'un genre nouveau entre l'office et l'Etat en ce qui concerne ces crédits spéciaux.

Afin de pouvoir faire face aux pertes qui pourraient résulter du mauvais aboutissement de ceux-ci, le projet de loi crée (article 3) un fonds de réserve spécial destiné à suppléer à l'insuffisance de celui qui sera constitué par l'Office au moyen des primes d'assurances perçues lors de l'émission des polices d'assurances.

Ce fonds sera ouvert au budget pour ordre.

Il sera alimenté par prélèvement sur un crédit nouveau qui sera inscrit chaque année au budget du Ministère des Finances. Le montant ainsi prélevé et transféré au dit fonds sera égal à 10 % du montant des garanties effectivement octroyées au cours du même exercice. Ainsi, les pertes et charges éventuelles résultant des risques assurés par l'Etat pourront être réparties sur plusieurs années budgétaires.

2. Prêts à des Etats ou à des organismes publics étrangers :

Ces prêts d'Etat à Etat ou à des organismes publics étrangers pourront être de purs crédits financiers; ils

De beslissingen van de Dienst in verband met die bijzondere kredieten dienen te worden voorgelegd aan de Minister van Financiën, die zich moet uitspreken binnen tien vrije dagen na kennisgeving ervan. Behoudens verzet binnen die termijn zijn zij uitvoerbaar. De eindbeslissing berust bij de Minister van Financiën, wegens de eventuele terugslag van de desbetreffende risico's op de begroting.

De aldus toegestane waarborgen kunnen 2 miljard frank bedragen, maar de Koning kan dit maximum-bedrag later verhogen tot 4 miljard in twee tranches van 1 miljard.

Deze waarborgen worden afzonderlijk geboekt bij de Delcredetendienst.

Bij een schadegeval betreffende een verrichting waarvoor de waarborg rechtstreeks voor rekening van de Staat werd verleend, zal de schadeloosstelling niet meer geschieden door afneming van de reserves van de Dienst, maar door rechtstreekse financiële tegemoetkoming van de Staat.

Deze bijzondere verrichtingen zullen dus niet meer vallen onder de categorie van de gewone verrichtingen waarvoor de Dienst de algemene waarborg van de Staat geniet en zal blijven genieten.

Tot dusver heeft de Dienst zijn taak vervuld zonder ooit deze waarborg in te roepen. Door een voorzichtig beleid heeft hij, alleen met de opbrengst van de ontvangen premies en met zijn reserves, alle verliezen en lasten kunnen bestrijden die zijn verrichtingen hebben medegebracht.

Uw verslaggever meent te moeten onderstrepen dat de Dienst als dusdanig zijn waarborg zal verlenen aan de verzekerden, voor alle bijzondere kredieten waarin dit ontwerp voorziet, evenzeer als voor de andere kredieten. De verzekerden zullen alleen de Dienst kennen en uitsluitend tegen hem een rechtsvordering kunnen instellen. Er zal alleen een nieuwsoortige verhouding tot stand komen tussen de Dienst en de Staat, wat die bijzondere kredieten betreft.

Om de verliezen te kunnen bestrijden die zouden kunnen ontstaan door de slechte afloop van de bijzondere kredietverlening stelt het ontwerp van wet (artikel 3) een bijzonder reservefonds in dat bestemd is om te voorzien in de ontoereikendheid van het fonds dat de Dienst zal aanleggen door middel van de verzekeringspremies die geïnd worden bij de uitgifte van de assurantiepolissen.

Dit fonds zal geopend worden op de begroting voor Orde.

Het wordt gevormd uit een nieuw krediet dat ieder jaar op de begroting van het Ministerie van Financiën zal worden uitgetrokken. Het aldus afgenomen bedrag, dat wordt overgedragen naar het Fonds, zal gelijk zijn aan 10 % van het bedrag der waarborgen die in de loop van hetzelfde dienstjaar werkelijk worden verleend. De verliezen en lasten die eventueel voortvloeien uit de door de Staat verzekerde risico's, zullen aldus over verscheidene begrotingsjaren kunnen worden omgeslagen.

2. Leningen aan Staten of aan buitenlandse openbare instellingen.

Deze leningen van Staat tot Staat of aan buitenlandse openbare instellingen kunnen zuiver financiële

pourront être liés à des prestations belges. Ils seront consentis au moyen de crédits ouverts à cette fin au budget et par la voie des institutions publiques de crédit.

Les conditions d'intervention de celles-ci seront réglées par convention à conclure entre elles et le Ministre des Finances.

Par « organismes publics étrangers », le projet entend les organismes étrangers ayant obtenu la garantie soit de leur Gouvernement, soit de leur banque centrale, soit d'une institution qui exécute la politique de développement d'un Etat étranger, par exemple les banques de développement.

IV. Le financement des exportations belges et l'assurance des risques qui y sont associés.

Soucieux d'informer le plus largement possible le Sénat, votre rapporteur s'est renseigné sur la façon dont fonctionnent actuellement le financement de nos exportations et l'assurance des risques qui y sont associés. En voici le mécanisme :

A. Le financement des exportations.

L'exportateur belge détermine dans la convention qu'il conclut avec l'importateur étranger les modalités de paiement. Le contrat prévoit notamment si le paiement a lieu immédiatement ou si des délais sont accordés. L'exportateur peut financer lui-même le crédit qu'il a accordé à sa contrepartie étrangère. Le plus souvent cependant il demandera à un établissement de crédit de réaliser ce financement.

Il n'existe pas, dans notre pays, de banque du commerce extérieur ou d'organisme dont l'objet principal soit de consentir des crédits à l'exportation. Dans la majorité des cas, sinon toujours, l'exportateur s'adresse à sa banque. Il lui est cependant loisible de prendre contact avec une autre institution de crédit.

La banque de l'exportateur peut financer l'opération par l'octroi d'un crédit d'escompte, d'un crédit d'acceptation, d'un crédit de caisse ou sous d'autres formes encore.

La banque qui a financé l'exportation peut à son tour mobiliser tout ou partie de ses interventions. Des possibilités de mobilisation existent notamment auprès de la Banque Nationale (120 jours et moins) et de l'Institut de Réescompte et de Garantie (2 ans et moins). Les modalités de mobilisation sont déterminées par la nature des crédits consentis.

En 1959, la Banque nationale, l'Office national du Ducroire, la S.N.C.I., la Caisse d'Epargne, diverses autres institutions publiques de crédit et plusieurs banques ont décidé de constituer une « association pour la coordination du financement à moyen terme des exportations belges », en abrégé « Créditexport ».

« Créditexport » est une A.S.B.L. qui a pour objet d'examiner les demandes de financement d'exporta-

kredieten zijn; zij kunnen ook aan Belgische prestaties worden gekoppeld. Zij worden door bemiddeling van de openbare kredietinstellingen toegekend uit kredieten die daartoe op de begroting worden geopend.

De voorwaarden inzake tussenkomst van deze openbare kredietinstellingen worden geregeld bij een overeenkomst die tussen hen en de Minister van Financiën dient te worden gesloten.

Onder « buitenlandse openbare organismen » verstaat het ontwerp de buitenlandse instellingen die de waarborg hebben verkregen hetzij van hun regering hetzij van een centrale bank, hetzij van een instelling die het ontwikkelingsbeleid van een vreemde staat uitvoert, bijvoorbeeld de ontwikkelingsbanken.

IV. Financiering van de Belgische uitvoer en verzekering van de daaraan verbonden risico's.

Om de Senaat zoveel mogelijk voor te lichten heeft uw verslaggever navraag gedaan over de wijze waarop de financiering van onze uitvoer en de verzekering van de daaraan verbonden risico's thans plaatshebben. Het gaat als volgt :

A. Financiering van de uitvoer.

De Belgische exporteur stelt de wijze van betaling vast in de overeenkomst die hij met de buitenlandse importeur sluit. De overeenkomst bepaalt o.m. of de betaling onmiddellijk plaatsheeft dan wel of er termijnen worden toegestaan. De exporteur kan zelf het krediet financieren dat hij aan zijn buitenlandse klant verleent. In de meeste gevallen evenwel vraagt hij aan een kredietinstelling om voor deze financiering te zorgen.

In ons land bestaat er geen bank voor buitenlandse handel noch een instelling die hoofdzakelijk ten doel heeft uitvoerkredieten toe te staan. In de meeste gevallen, zo al niet altijd, wendt de exporteur zich tot zijn bank. Het staat hem evenwel vrij contact op te nemen met een andere kredietinstelling.

De bank van de exporteur kan de verrichting financieren door het verlenen van een discontokrediet, een acceptatiekrediet, kaskrediet of anderszins.

De bank die de uitvoer gefinancierd heeft, kan op haar beurt haar tegemoetkomingen geheel of ten dele mobiliseren. Er bestaan o. m. mobilisatiemogelijkheden bij de Nationale Bank (120 dagen en minder) en bij het Herdiscontering- en Waarborginstituut (2 jaar en minder). De bijzondere regels inzake mobilisatie worden bepaald door de aard van de toegestane kredieten.

In 1959 hebben de Nationale Bank, de Nationale Delcrederedienst, de N.M.K.N., de Spaarkas, verscheidene andere openbare kredietinstellingen en verscheidene banken besloten tot de oprichting van « een vereniging voor de coördinatie van de financiering op half-lange termijn van de Belgische uitvoer », afgekort « Créditexport ».

« Créditexport » is een V.Z.W. die ten doel heeft de aanvragen om financiering van uitvoer, betaalbaar op

tions payables à moyen terme. L'I.R.G. en assume le secrétariat.

En même temps a été constitué un Pool de financement à moyen terme des exportations de biens d'équipement ou d'investissement, qui consent des crédits sur avis de Créditexport.

Quatre établissements du secteur public et dix-huit du secteur privé participent à ce pool dont les moyens d'action s'élèvent à 5.937.500.000 F.

Les moyens financiers mis à la disposition du pool servent à financer des exportations de biens d'équipement ou d'investissement dont le paiement s'échelonne sur une période de plus de deux ans à dater de la livraison. La durée maximum du délai de paiement est limitée en principe à 5 ans, délai qui prend cours au moment de la livraison. Entre la passation du contrat et la livraison, un délai assez long peut cependant déjà s'être écoulé. Si la fabrication requiert un financement par les banques, celles-ci peuvent en demander la mobilisation à l'I.R.G.

En 1962, la C.G.E.R., la S.N.C.I. et six banques ont constitué un pool, dit « Pool II ». Ce pool dispose de 2 milliards de F. Il sert à financer les exportations dont le délai de remboursement dépasse 5 ans.

Les facilités consenties par les organismes participant à ces pools le sont sous forme de réescompte d'effets présentés par le banquier de l'exportateur. L'I.R.G. assume le secrétariat des deux pools. La S.N.C.I. est l'organisme apériteur.

B. L'assurance des risques liés aux exportations.

L'Office National du Ducroire a pour objet d'assurer les risques de crédit liés au commerce international. L'Office est un établissement public qui fonctionne sous la garantie de l'Etat.

Il assure tant les risques politiques que les risques commerciaux.

Comme institution d'assurance-crédit, l'Office perçoit des primes en contrepartie des risques qu'il couvre.

La sélection et la gestion des risques, la répartition de ceux-ci dans le temps et dans l'espace, doivent normalement permettre à l'institution d'assurer son équilibre financier. Le caractère essentiellement cumulatif des risques politiques et leur concentration géographique rendent toutefois la garantie finale de l'Etat indispensable.

L'Office dispose d'une dotation qui s'élève à 650 millions de francs. Au 31 décembre 1963 ses réserves générales (qui viennent en augmentation de la dotation) s'élevaient à 500 millions et ses réserves techniques atteignaient 1.110 millions. Ces chiffres sont à rapprocher des engagements en cours, qui se chiffraient à la même date à 12.855 millions de francs (engagements réels relatifs à des opérations en cours), auxquels il convient d'ajouter 7.210 millions (promesses de garantie relatives à des opérations en négociations).

half lange termijn, te onderzoeken. Het Herdiscontering- en waarborginstituut neemt het secretariaat ervan waar.

Tegelijkertijd kwam een pool tot stand voor de financiering op half lange termijn van de uitvoer van kapitaalgoederen, die kredieten toestaat op advies van « Créditexport ».

Vier instellingen van de overheidssector en achttien van de privé-sector nemen deel in deze pool waarvan de actiemiddelen 5.937.500.000 F bedragen.

De financiële middelen die ter beschikking van de pool worden gesteld, dienen ter financiering van de uitvoer van kapitaalgoederen waarvan de betaling gespreid wordt over een tijdvak van meer dan twee jaar vanaf de levering. De maximumduur van de betalings-termijn is in beginsel beperkt tot vijf jaar, welke termijn ingaat op het tijdstip van de levering. Tussen het sluiten van de overeenkomst en de levering kan evenwel reeds een vrij lange termijn verstreken zijn. Indien de fabricage een financiering door de banken vereist, kunnen de laatstgenoemden de mobilisatie ervan aan het Herdiscontering- en Waarborginstituut vragen.

In 1962 hebben de A.S.L.K., de N.M.K.N. en zes banken een pool opgericht, de zgn. « Pool II ». Deze pool beschikt over 2 miljard frank. Hij dient ter financiering van de uitvoer, waarvan de terugbetalingstermijn vijf jaar te boven gaat.

De instellingen die in deze pools deelnemen, staan faciliteiten toe in de vorm van herdiscontering van de effecten welke de bankier van de exporteur aanbiedt. Het Herdiscontering- en Waarborginstituut neemt het secretariaat van beide pools waar. De N.M.K.N. treedt op als eerste verzekeraar.

B. Verzekering van de exportrisico's.

De Nationale Delcredere dienst heeft ten doel de kredietrisico's te verzekeren die aan de internationale handel verbonden zijn. De Dienst is een openbare instelling die werkt onder Staatswaarborg.

Hij verzekert zowel de politieke risico's als de handelsrisico's.

Als instelling voor kredietverzekering int de Dienst de premies als tegenwaarde voor de risico's die hij dekt.

De keuze en het beheer van de risico's, de spreiding ervan in de tijd en in de ruimte moeten de instelling normaal in staat stellen haar financieel evenwicht te bewerkstellingen. Het wezenlijk cumulatief karakter van de politieke risico's en de geografische concentratie ervan maken de eindwaarborg van de Staat evenwel absoluut noodzakelijk.

De Dienst beschikt over een dotatie van 650 miljoen. Op 31 december 1963 beliepen zijn algemene reserves (die bij de dotatie komen) 500 miljoen en zijn technische reserves 1.110 miljoen. Deze cijfers moeten in verband worden gebracht met de lopende verbintenissen, die op dezelfde datum 12.855 miljoen frank bedroegen (werkelijke verbintenissen betreffende lopende verrichtingen), waarbij 7.210 miljoen dient te worden gevoegd (beloften tot waarborg van verrichtingen waarover onderhandeld wordt).

L'Office peut s'adresser au marché de l'argent au jour le jour. Il dispose en outre d'un crédit en compte courant d'avances auprès de la Banque Nationale de Belgique, contre mise en gage d'une fraction de sa dotation. Les moyens propres de l'institution sont confiés à la Banque Nationale et à l'Office des Chèques Postaux. Ils peuvent également, en vue de leur placement provisoire, faire l'objet de dépôts auprès de la Caisse d'Epargne ou de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie.

L'Office peut réassurer des opérations conclues par des compagnies privées d'assurance-crédit. Ces compagnies doivent être agréées. Jusqu'à présent, l'agrément n'a été consentie qu'à une seule entreprise.

Il peut également conclure des conventions de réassurance ou de coassurance avec des institutions étrangères. Il est en mesure de réassurer actuellement les risques couverts par le Dueroire luxembourgeois.

Le Dueroire n'est pas une institution de crédit. Il peut toutefois, lorsque le caractère ou l'ampleur des opérations à garantir le recommande, apporter son concours à l'édification de leur plan de financement et suppléer, par son intervention, à l'insuffisance éventuelle des concours financiers offerts. Ce genre d'intervention doit toutefois rester marginal.

V. Les facilités de crédit et d'assurance-crédit à l'étranger.

Afin de mettre davantage en relief l'importance et l'urgence du présent projet de loi, nous croyons utile d'indiquer ci-dessous les facilités de crédit et d'assurance-crédit accordées par les Etats étrangers :

1. En République Fédérale d'Allemagne :

1. Organisation :

Les institutions sont les suivantes :

— le Comité Inter-ministériel des garanties de crédit à l'exportation, compétent pour prendre les décisions relatives à l'octroi de garanties en faveur d'exportateurs allemands;

— les sociétés privées « Hermes Kreditversicherungs A.G. » (Hermes) et la « Deutsche Revisions und Treuhand A.G. » (Treuarbeit), chargées de l'administration du système de garanties en tant qu'agents du Gouvernement fédéral.

— la « Kreditanstalt für Wiederaufbau », société de droit public dont le capital est constitué par le Gouvernement fédéral et par les gouvernements des Länder. Son activité est double :

— refinancement des crédits à l'exportation accordés par les banques commerciales ou par l'Ausfuhrkredit-A.G., syndicat des banques commerciales privées;

De Dienst kan zich van dag tot dag tot de geldmarkt wenden. Hij beschikt bovendien over een krediet in rekening-courant van voorschotten bij de Nationale Bank van België tegen in pandgeving van een gedeelte van zijn dotatie. De eigen middelen van de instelling worden toevertrouwd aan de Nationale Bank en aan het Bestuur der Postchecks. Met het oog op de voorlopige belegging ervan kunnen zij evenwel ook worden ingelegd bij de Spaarkas of bij de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid.

De Dienst kan de verrichtingen herverzekeren die gesloten worden door privé-maatschappijen voor kredietverzekering. Deze maatschappijen moeten erkend zijn. Totnogtoe werd slechts één enkele onderneming erkend.

Hij kan eveneens overeenkomsten inzake herverzekering of medeverzekering met buitenlandse instellingen sluiten. Hij is thans in staat de risico's te herverzekeren die door de Luxemburgse Delcreditedienst worden gedekt.

De Delcreditedienst is geen kredietinstelling. Wanneer de aard of de omvang van de te waarborgen verrichtingen het wenselijk maakt, kan hij evenwel zijn medewerking verlenen bij het opmaken van een financieringsplan ervan en door zijn bemiddeling voorzien in de eventuele ontoereikendheid van de aangeboden financiële middelen. Dit moet evenwel een marginale tegemoetkoming blijven.

V. Faciliteiten inzake krediet en kredietverzekering in het buitenland.

Om de belangrijkheid en het dringend karakter van dit ontwerp beter in het licht te stellen achten wij het nuttig hieronder melding te maken van de faciliteiten die inzake krediet en kredietverzekering door de vreemde staten worden toegestaan :

1. In de Bondsrepubliek Duitsland.

1. Organisatie.

Het betreft de volgende instellingen :

— Het Interministerieel Comité voor waarborgen van het uitvoerkrediet, dat bevoegd is om beslissingen te nemen in verband met het toekennen van waarborgen ten gunste van Duitse exporteurs;

— De privé-maatschappijen « Hermes Kreditversicherungs A.G. » (Hermes) en de « Deutsche Revisions und Treuhand A.G. » (Treuarbeit), die als agenten van de Bondsregering belast zijn met het beheer van de waarborgregeling;

— de « Kreditanstalt für Wiederaufbau », een publiekrechtelijke maatschappij waarvan het kapitaal is gevormd door de Bondsregering en door de regeringen van de « Länder ». Zij heeft een tweevoudige activiteit :

— herfinanciering van de uitvoerkredieten die worden toegestaan door de handelsbanken of door « Ausfuhrkredit A.G. », een consortium van privé-handelsbanken;

— octroi de crédits financiers publics pour le compte et suivant les directives du Gouvernement de la République fédérale.

2. Fonctionnement.

a) Hermes et Treuarbeit, après décision favorable du Comité Inter-ministériel des garanties de crédit à l'exportation, accordent :

— des garanties de crédits fournisseurs suivant les conditions du marché; en principe, le maximum est de 5 ans, sauf pour des grands projets où cette durée peut être dépassée pour atteindre dans certains cas 10 ans;

— des garanties dans le cadre d'accords gouvernementaux comportant l'engagement de principe d'octroyer des garanties à long terme (Bürgschaftplafond) pouvant atteindre 10 ans. Une dizaine d'accords semblables sont actuellement en vigueur.

De toute manière, la transgression de la limite de 5 ans doit être justifiée, dans chaque cas, par la nature et par le volume des livraisons et des prestations.

b) La Kreditanstalt für Wiederaufbau a accordé en 1962 plus de 17 crédits financiers liés à des projets déterminés dont les modalités de paiement varient selon le type de projet et selon la situation commerciale et financière de l'emprunteur. Elle a en outre accordé plusieurs crédits non liés à la réalisation de projets déterminés. Les crédits relatifs à des projets non commerciaux sont accordés pour une durée pouvant aller jusqu'à 15 ans et quelquefois même jusqu'à 20 ans.

2. En France :

1. Organisation.

Les institutions sont les suivantes :

— la Commission Inter-Ministérielle des Garanties et du Crédit au Commerce Extérieur qui prend les décisions en matière d'octroi de la garantie de l'Etat en faveur des exportateurs français;

— la Compagnie Française d'Assurance pour le Commerce Extérieur (Coface), société privée chargée de l'exécution des décisions prises par la Commission inter-ministérielle et de la gestion des garanties accordées;

— le Crédit National : instrument d'exécution des prêts gouvernementaux accordés par le Trésor public français sur ressources budgétaires à des Etats ou à des organismes étrangers.

2. Fonctionnement.

— *crédits fournisseurs à moyen terme* (de 2 à 5 ans) :

La décision est prise par la Commission des garanties et exécutée par la Coface;

— *crédits fournisseurs à moyen terme prolongé* (de 5 à 10 ans) :

La décision de principe pour des affaires importantes susceptibles de bénéficier de garanties de crédit

— het toekennen van openbare financiële kredieten voor rekening van de Regering der Bondsrepubliek en volgens haar richtlijnen.

2. Werking.

a) Na gunstige beslissing van het interministerieel Comité voor waarborgen van het uitvoerkrediet, verlenen Hermes en Treuarbeit de onderstaande waarborgen :

— waarborgen inzake leverancierskrediet volgens de marktvoorwaarden; het maximum is in beginsel vijf jaar, behalve voor de grote projecten waarvoor deze duur kan overschreden worden, tot 10 jaar in bepaalde gevallen;

— waarborgen binnen het raam van regeringsovereenkomsten die de principiële verbintenis inhouden waarborgen op lange termijn te verlenen (Bürgschaftplafond) die 10 jaar kunnen belopen. Thans zijn er een tiental dergelijke overeenkomsten van kracht.

Hoe dan ook, het overschrijden van de termijn van 5 jaar moet in elk geval verantwoord zijn door de aard en het volume van de leveringen en prestaties.

b) De « Kreditanstalt für Wiederaufbau » heeft in 1962 meer dan 17 financiële kredieten toegestaan die gekoppeld zijn aan bepaalde projecten waarvan de wijze van betaling verschilt naar gelang van het type van project en van de commerciële en financiële toestand van de lener. Zij heeft bovendien verscheidene kredieten toegestaan die niet gekoppeld zijn aan de totstandkoming van wel bepaalde projecten. De kredieten betreffende niet-commerciële projecten worden toegestaan voor een duur die tot 15 jaar en soms zelfs tot 20 jaar kan gaan.

2. In Frankrijk :

I. Organisatie.

De instellingen zijn de volgende :

— de Interministeriële Commissie voor waarborgen en krediet aan de buitenlandse handel, die beslissingen neemt inzake het verlenen van de waarborg van de Staat ten gunste van de Franse exporteurs;

— de « Compagnie française d'Assurance pour le Commerce Extérieur » (Coface), een privé-maatschappij die belast is met de uitvoering van de beslissingen genomen door de Interministeriële Commissie en met het beheer van de toegestane waarborgen;

— het Nationaal Krediet, een uitvoeringsinstrument van de regeringsleningen die door de Franse Schatkist uit de begrotingsmiddelen worden toegestaan aan Staten of aan buitenlandse instellingen.

2. Werking.

— *leverancierskredieten op halflange termijn* (van 2 tot 5 jaar) :

De beslissing wordt genomen door de Commissie voor de waarborgen en uitgevoerd door de Coface;

— *leverancierskredieten op verlengde halflange termijn* (van 5 tot 10 jaar) :

De principiële beslissing voor belangrijke zaken die in aanmerking kunnen komen voor kredietwaarborgen

excédant 5 ans est prise par une commission des directeurs de trois directions des Finances et des Affaires économiques (direction des relations économiques, direction des finances extérieures, direction du Trésor) après ratification de cette décision par le Ministre des Finances et des Affaires économiques.

En cas de décision favorable, celle-ci est notifiée à la Commission des garanties qui examine le dossier sous tous les aspects de l'affaire mais de toute façon ne peut la rejeter sur base de la durée du crédit acceptée par le Ministre des Finances et des Affaires économiques.

**

En matière de prêts gouvernementaux la décision est prise au niveau du gouvernement. La France a accordé jusqu'à présent au moins 7 crédits gouvernementaux dont la durée varie de 10 à 20 ans.

Ces crédits gouvernementaux sont tous assortis de plafonds d'assurance-crédit (promesse de garantie) dont la durée est fixée dans 4 cas à 10 ans.

3. En Italie :

Les facilités en matière d'assurance et de financement des crédits à l'exportation sont régies en Italie par la loi du 5 juillet 1961.

Organisation et fonctionnement de l'assurance-crédit.

Les institutions sont les suivantes :

L'Institut National pour le Commerce Extérieur qui procède à l'instruction des demandes d'assurance;

Le Comité Assurance-Crédits à l'Exportation groupant les représentants de plusieurs ministères, de la Cour des Comptes, de l'Office Italien des Changes, de l'Institut des Chambres de Commerce, de l'Industrie et de l'Agriculture, de l'Institut National des Assurances et d'instituts d'assurance privés.

Ce comité prend les décisions en matière d'octroi des garanties de crédit;

Le secrétariat de ce comité est assuré par l'Institut National pour le Commerce Extérieur;

L'Istituto Nazionale delle Assicurazioni (I.N.A.) est chargé des gestions des garanties de crédit sous le contrôle du Comité Assurance-Crédits à l'Exportation.

En principe la durée de la garantie accordée ne dépasse pas 5 ans.

Sur proposition du Comité Assurance-Crédits à l'Exportation, le Ministre du Trésor peut consentir l'octroi de garanties pour une période supérieure.

D'autre part certains établissements de crédit italiens sont autorisés à consentir des crédits financiers à des institutions ou à des banques étrangères.

L'Istituto Nazionale delle Assicurazioni peut accorder la garantie de l'Etat pour toutes ces opérations, éventuellement jusqu'à 100 %.

van meer dan 5 jaar wordt genomen door een commissie van directeurs van 3 directies van financiën en van Economische Zaken (directie van de buitenlandse economische betrekkingen, directie van de buitenlandse financiën, directie van de Schatkist), na bekrachtiging van deze beslissing door de Minister van Financiën en van Economische Zaken.

Is de beslissing gunstig, dan wordt zij ter kennis gebracht van de Commissie voor de waarborgen, die het dossier onderzoekt uit alle oogpunten maar die ze in geen enkel geval kan verwerpen op grond van de kredietduur aangenomen door de Minister van Financiën en van Economische Zaken.

**

Inzake regeringsleningen wordt de beslissing genomen op het vlak van de regering. Frankrijk heeft tot dusver ten minste 7 regeringskredieten toegestaan waarvan de duur wisselt van 10 tot 20 jaar.

Voor al deze regeringskredieten gelden kredietverzekeringsplafonds (waarborgtoezegging) waarvan de duur in 4 gevallen is vastgesteld op 10 jaar.

3. In Italië :

De faciliteiten inzake verzekering en financiering van de uitvoerkredieten worden in Italië geregeld door de wet van 5 juli 1961.

Organisatie en werking van de kredietverzekering.

De instellingen zijn de volgende :

Het Nationaal Instituut voor de Buitenlandse Handel dat de aanvragen om verzekering onderzoekt;

Het Comité voor Verzekering van de Uitvoerkredieten waarin zitting hebben de vertegenwoordigers van verscheidene ministeries, van het Rekenhof, van de Italiaanse Wisseldienst, van het Instituut der Kamers van Koophandel, van de Nijverheid en de Landbouw, van het Nationaal Instituut voor Verzekeringen en van privé-verzekeringsinstituten;

Dit comité neemt de beslissingen inzake het toekennen van kredietwaarborgen;

Het secretariaat van dit comité wordt waargenomen door het Nationaal Instituut voor de Buitenlandse Handel;

Het « Istituto Nazionale delle Assicurazioni » (I.N.A.) is belast met het beheer van de kredietwaarborgen onder toezicht van het Comité voor Verzekering van Uitvoerkredieten.

In principe is de duur van de toegestane waarborg niet langer dan 5 jaar.

Op voorstel van het Comité voor Verzekering van de Uitvoerkredieten kan de minister van de Schatkist waarborgen verlenen voor een langer tijdvak.

Bovendien mogen bepaalde Italiaanse kredietinstellingen financiële kredieten toestaan aan buitenlandse instellingen of banken.

Het « Istituto Nazionale delle Assicurazioni » kan de staatswaarborg verlenen voor al deze verrichtingen, eventueel tot 100 %.

1. *Aux Pays-Bas :*

1. Organisation.

Les institutions sont les suivantes :

- la société privée « Nederlandse Credietverzekering Maatschappij » (N.C.M.);
- Dagelijkse Commissie voor Export- en Importgaranties;
- Rijksc commissie voor Export- en Importgaranties;

2. Fonctionnement.

La N.C.M. couvre tous les risques de crédit à l'exportation. Les risques politiques et les risques de transfert sont totalement réassurés par l'Etat hollandais.

Les risques commerciaux peuvent également être réassurés auprès de l'Etat dans le cadre de certains plafonds.

Dans le cas où l'engagement ne dépasse pas 5 millions de florins et que la durée de crédit n'excède pas 5 ans, la décision est prise par la « Dagelijkse Commissie voor Export- en Importgaranties » qui est composée de membres de la Nederlandse Bank N.V. Au-delà la « Dagelijkse Commissie » transmet le cas, avec ses observations, au Ministre des Finances qui décide.

La « Rijksc commissie voor Export- en Importgaranties », composée de représentants du Gouvernement, de la Nederlandse Bank et du Secteur privé, conseille le Ministre des Finances sur les questions générales relatives à l'assurance du crédit à l'exportation.

**

Le Gouvernement néerlandais a conclu plusieurs accords de cadre avec certains gouvernements étrangers dans le cadre de « Consultative Groups » sous les auspices de la Banque Mondiale.

Ces accords comportent généralement l'octroi de prêts, accordés par la Herstelbank sous la garantie de l'Etat néerlandais et remboursables sur 10 à 25 ans, et la promesse d'accorder l'assurance pour des crédits-fournisseurs dont la durée peut aller jusqu'à 10 ans.

5. *Au Royaume-Uni :*

1. Organisation.

L'organisme accordant des facilités gouvernementales en matière d'assurance-crédit est l'Export Credits Guarantee Department (E.C.G.D.) qui est un département gouvernemental responsable vis-à-vis du Président du Board of Trade.

2. Fonctionnement.

L'intervention de l'E.C.G.D. se situe sur 3 plans différents :

4. *In Nederland :*

1. Organisatie.

Nederland bezit de volgende instellingen :

- de privé-maatschappij « Nederlandse Credietverzekering Maatschappij » (N.C.M.);
- Dagelijkse Commissie voor Export- en Importgaranties;
- Rijksc commissie voor Export- en Importgaranties.

2. Werking.

De N.C.M. dekt alle risico's inzake exportkrediet. De politieke risico's en de transferrisico's worden door de Nederlandse Staat geheel herverzekerd.

De commerciële risico's kunnen eveneens bij de Staat herverzekerd worden binnen bepaalde grenzen.

Indien de verbintenis 5 miljoen gulden niet te boven gaat en indien de duur van het krediet niet langer is dan 5 jaar, wordt de beslissing genomen door de « Dagelijkse Commissie voor Export- en Importgaranties », samengesteld uit leden van de Nederlandse Bank N.V. Voor grotere verbintenissen en langere kredietduur geeft de « Dagelijkse Commissie » samen met haar opmerkingen het geval door aan de Minister van Financiën die beslist.

De « Rijksc commissie voor Export- en Importgaranties », die bestaat uit vertegenwoordigers van de Regering, van de Nederlandse Bank en van de privé-sector, dient de Minister van Financiën van advies over de algemene problemen in verband met de verzekering van het exportkrediet.

**

De Nederlandse Regering heeft verscheidene kaderovereenkomsten gesloten met bepaalde buitenlandse regeringen binnen het raam van « Consultative Groups » onder auspiciën van de Wereldbank.

Deze overeenkomsten omvatten over het algemeen het toekennen van leningen die door de Herstelbank worden verleend onder waarborg van de Nederlandse Staat en die terugbetaalbaar zijn in 10 tot 25 jaar, alsmede de toezegging om de verzekering toe te kennen voor leverancierskredieten, waarvan de duur tot 10 jaar kan gaan.

5. *In het Verenigd Koninkrijk :*

1. Organisatie.

De instelling die regeringsfaciliteiten verleent inzake kredietverzekering is de « Export Credits Guarantee Department » (E.C.G.D.), een regeringsdepartement dat verantwoordelijk is tegenover de Voorzitter van de Board of Trade.

2. Werking.

De actie van de E.C.G.D. ligt op drie verschillende vlakken :

— *crédits fournisseurs* : la limite maximale de la durée du crédit est en principe de 5 ans; toutefois l'E.C.G.D. peut accorder des garanties d'une durée supérieure à 5 ans en vue de permettre aux entreprises britanniques d'offrir les mêmes conditions que la concurrence étrangère;

— *crédits financiers* : pour autant que l'opération porte sur des biens d'équipement d'une valeur de 2 M. de £ minimum (en cas de navires 1 M. de £) et que les conditions peuvent être considérées comme appropriées du point de vue commercial, l'E.C.G.D. peut garantir des crédits financiers privés sur base d'une durée de crédit supérieure à 5 ans; jusqu'à présent les crédits financiers accordés comportent des durées variant de 7 à 10 ans;

— *prêts gouvernementaux d'assistance économique* : dans ce domaine le rôle de l'E.C.G.D. est limité à un rôle d'exécution; la décision pour l'octroi de prêts gouvernementaux est prise par un comité inter-ministériel; la durée de remboursement peut atteindre jusqu'à 25 ans et comporte parfois une période de grâce initiale de plusieurs années; le Royaume-Uni a consenti jusqu'à présent au moins 25 prêts d'assistance économique dont la durée de remboursement varie de 10 à 26 ans, les périodes de grâce allant jusqu'à 8 ans.

6. Aux Etats-Unis :

1. Organisation.

Les institutions sont les suivantes :

— l'« Export-Import Bank » (*Eximbank*) est un organisme qui fonctionne comme un agent autonome du gouvernement des Etats-Unis. Il a pour mission de contribuer au financement du commerce extérieur par l'octroi de crédits à long et à moyen terme et par l'assurance des risques liés à des opérations à court et à moyen terme.

— l'« Agency for International Development » (*A.I.D.*) créé par le Foreign Assistance Act de 1961, a repris les fonctions des organismes précédents qui, depuis l'institution du Plan Marshall, ont octroyé des prêts et des dons en vue du développement économique.

2. Fonctionnement.

a) L'Eximbank intervient :

— pour offrir des facilités de crédits et des garanties de crédit à l'exportation à moyen terme (6 mois à 5 ans);

— pour accorder des prêts à long terme — « project loans » — dont les délais de remboursement varient de 5 à 25 ans; ces prêts sont accordés à des emprunteurs étrangers (entreprises privées, établissements publics ou gouvernements) pour les aider à acheter aux Etats-Unis les services et les biens d'équipement dont ils ont besoin pour des projets publics ou privés.

— *leverancierskredieten* : de maximumduur van dit krediet is in beginsel 5 jaar; de E.C.G.D. kan evenwel waarborgen toestaan voor meer dan 5 jaar om de Britse ondernemingen de mogelijkheid te geven dezelfde voorwaarden aan te bieden als de buitenlandse concurrenten;

— *financiële kredieten* : voor zover de verrichting betrekking heeft op kapitaalgoederen ter minimale waarde van 2 M. £ (voor schepen 1 M. £) en voor zover de voorwaarden uit handelsoogpunt passend kunnen worden geacht, kan de E.C.G.D. financiële privé-kredieten waarborgen op grond van een kredietduur van meer dan 5 jaar. Totnogtoe werden de financiële kredieten toegekend voor een duur van 7 tot 10 jaar;

— *regeringsleningen van economische bijstand* : op dit gebied heeft de E.C.G.D. louter een taak van uitvoering; de beslissing inzake het toestaan van regeringsleningen wordt door een interministerieel comité genomen; de duur van de terugbetaling kan tot 25 jaar gaan en sluit soms een aanvankelijk respijtperiode van verscheidene jaren in. Het Verenigd Koninkrijk heeft tot dusver op zijn minst 25 leningen van economische bijstand toegestaan waarvan de terugbetalingsduur schommelt van 10 tot 26 jaar, met respijtperioden tot 8 jaar.

6. In de Verenigde Staten :

1. Organisatie.

De instellingen zijn de volgende :

— de « Export-Import Bank » (*Eximbank*) is een instelling die als zelfstandig agent van de regering der Verenigde Staten functioneert. Zij heeft tot taak bij te dragen in de financiering van de buitenlandse handel door het toekennen van kredieten op lange en halflange termijn en door de verzekering van de risico's die verbonden zijn aan verrichtingen op korte en halflange termijn;

— het « Agency for International Development » (*A.I.D.*), ingesteld door de Foreign Assistance Act van 1961, heeft de functies van de vorige instellingen overgenomen die sedert de totstandkoming van het Marshall-plan leningen en giften hebben toegestaan met het oog op de economische ontwikkeling.

2. Werking.

a) De Eximbank treedt op :

— om kredietfaciliteiten en waarborgen van exportkrediet op halflange termijn (6 maanden tot 5 jaar) aan te bieden;

— om leningen op lange termijn — « project loans » — toe te kennen waarvan de terugbetalingstermijnen schommelen van 5 tot 25 jaar; deze leningen worden toegekend aan buitenlandse leners (privé-ondernemingen, openbare instellingen of regeringen) om ze te helpen in de Verenigde Staten de diensten en kapitaalgoederen te kopen die zij nodig hebben voor openbare of privé-projecten.

Au cours de l'exercice qui a pris fin le 30 juin 1963, les autorisations de prêts de ce genre ont totalisé 525 millions de dollars.

b) l'Agency for International Development accorde des prêts de développement dont le remboursement s'échelonne de 15 à 40 ans (en 1962 la durée moyenne était de 29,9 ans).

Au cours de l'exercice budgétaire 1962, les engagements de prêts ont atteint 1,6 milliards de dollars et les versements effectifs 613,9 millions.

VI. La Coopération Internationale sur le plan de l'assurance-crédit.

Cette coopération, à laquelle se sont intéressés plusieurs membres de la Commission, se réalise dans le cadre de l'Union d'Assureurs des crédits internationaux (Union de Berne), de la Communauté économique européenne (C.E.E.) et de l'Organisation de Coopération et de Développement (O.C.D.E.).

L'Union de Berne groupe actuellement 23 institutions, publiques et privées, d'assurance-crédit représentant 18 pays. Elle permet de fructueux contacts professionnels qui contribuent au développement rationnel de l'assurance-crédit à l'exportation et qui sont particulièrement précieux dans la pratique quotidienne des opérations concrètes.

Dans le cadre de la C.E.E. le Conseil des Ministres a créé en 1961 un « Groupe de coordination des politiques en matière d'assurance-crédit ». La tâche de ce groupe est double :

— d'une part harmoniser les techniques des pays membres en matière d'assurance-crédit;

— d'autre part, coordonner leur politique en matière de crédit à l'exportation par une procédure de consultation sur les opérations concrètes.

Au sein de l'O.C.D.E. un « Groupe sur les crédits et les garanties de crédit à l'exportation » vient d'être créé en janvier 1964.

Ce groupe est chargé d'organiser des confrontations en vue d'analyser les politiques suivies par les pays membres sur le plan des crédits à l'exportation et de rechercher les moyens de parvenir à une coordination en cette matière.

VII. Discussion.

Un membre se réjouit du projet parce qu'il est de nature à favoriser le développement de notre commerce extérieur.

Il demande, toutefois, si la garantie donnée par l'Office du Ducroire directement pour compte de l'Etat couvre uniquement le risque politique.

Le Ministre répond qu'il couvrira à la fois le risque politique et le risque commercial inhérents à ce genre d'opérations spéciales.

Il fait observer que celles-ci seront traitées, néanmoins, suivant la méthode habituelle et la jurisprudence de l'Office national du Ducroire.

In de loop van het dienstjaar dat op 30 juni 1963 verstreek, beliepen de machtigingen tot leningen van deze soort in het totaal 525 miljoen dollar.

b) Het «Agency for International Development» staat ontwikkelingsleningen toe waarvan de terugbetaling gespreid wordt over 15 tot 40 jaar (in 1962 was de gemiddelde duur 29,9 jaar).

Tijdens het begrotingsjaar 1962 bereikten de leningverbintenissen 1,6 miljard dollar en de werkelijke stortingen 613,9 miljoen.

VI. Internationale samenwerking inzake kredietverzekering.

Deze samenwerking, waarvoor verscheidene commissieleden belangstelling hebben getoond, heeft plaats binnen het raam van de Unie van verzekeraars van internationale kredieten (Unie van Bern), van de Europese Economische Gemeenschap (E.E.G.) en van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO).

De Unie van Bern groepeerde thans 23 openbare en privé-instellingen voor kredietverzekering, die 18 landen vertegenwoordigen. Zij maakt vruchtbare beroepscontacten mogelijk die bijdragen tot een rationele ontwikkeling van de verzekering van het exportkrediet en die in de dagelijkse praktijk van de concrete verrichtingen zeer kostbaar zijn.

Binnen het raam van de E.E.G. heeft de Ministeraad in 1961 een « Coördinatiegroep voor het beleid inzake kredietverzekering » in het leven geroepen. Deze groep heeft tot taak :

— enerzijds de technieken van de lid-staten inzake kredietverzekering met elkaar in overeenstemming te brengen;

— anderzijds hun beleid inzake exportkrediet te coördineren door een procedure van overleg omtrent de concrete verrichtingen.

In de OESO is onlangs, in januari 1964, een « Groep voor de kredieten en de waarborgen van het exportkrediet » ingesteld.

Deze groep is ermede belast bijeenkomsten te organiseren met het oog op het onderzoek van het beleid dat door de verschillende lid-staten wordt gevoerd inzake exportkredieten en naar middelen te zoeken om tot coördinatie in dezen te komen.

VII. Bespreking.

Een commissielid verheugt zich over het ontwerp, omdat het de ontwikkeling van onze buitenlandse handel in de hand kan werken.

Hij vraagt evenwel of de waarborg die door de Delcreditedienst rechtstreeks voor rekening van de Staat wordt verleend, uitsluitend het politieke risico dekt.

De Minister antwoordt dat zowel het politieke als het commerciële risico gedekt zullen worden, die onvermijdelijk verbonden zijn aan dit soort van bijzondere verrichtingen.

Hij merkt op dat de laatstgenoemde evenwel volgens de gewone methode en de rechtspraak van de Nationale Delcreditedienst zullen worden geregeld.

La seule différence résidera dans le fait qu'en cas de mauvaise fin d'un crédit octroyé pour opérations spéciales, c'est l'Etat qui, en définitive, supportera la perte.

Par ailleurs, il pourra se faire que, dans certains cas, suivant appréciation de l'étendue du risque, il y aura lieu à partage des charges entre l'Office suivant les normes habituelles et l'Etat : moitié, moitié par exemple.

**

Un membre fait remarquer que le projet de loi n'indique pas la durée des crédits qui bénéficieront de la garantie directe pour compte de l'Etat.

Le Ministre répond que cette durée n'a pas été inscrite dans le texte, afin de pouvoir agir avec le maximum de souplesse suivant les cas et suivant le genre des opérations à traiter. Tel marché s'accommodera d'une durée de 10 ans alors qu'un autre ne sera possible que sous délai de 15 ans. L'Office du Ducroire qui a l'expérience des opérations d'exportation, sera le meilleur juge à cet égard, avec la réserve toutefois que le Ministre des Finances pourra toujours s'opposer à l'opération.

C'est d'ailleurs parce que cet office possède une expérience déjà longue des marchés d'exportation que le Gouvernement lui confie le soin de garantir pour son compte les opérations de crédit en faveur de l'étranger comportant des risques spéciaux, plutôt que de créer à cet effet un organisme dans le cadre de l'Office Extérieur de Développement.

**

Un membre suggère la prudence en matière de crédits destinés à la fourniture d'équipements à des pays neufs. Il souhaite que soit freinée la tendance à les industrialiser avant même que leur agriculture ait été suffisamment organisée. La sagesse commande que l'on favorise, avant toute autre chose, le développement de l'agriculture qui doit couvrir leurs besoins essentiels.

Le Ministre répond que l'Office du Ducroire a toujours fait preuve de prudence et de sévérité dans l'examen des dossiers et qu'il y a lieu, dès lors, tout en examinant sérieusement chaque crédit particulier, de lui faire confiance.

Le Gouvernement veillera, ajoute-t-il, à ce que l'encours des crédits sur l'étranger soit maintenu dans des limites compatibles avec la politique monétaire du pays.

**

L'examen des articles n'a donné lieu à aucune observation.

**

Le projet et le présent rapport ont été votés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. ADAM.

Le Président,
P. DESMET.

Het enige verschil bestaat hierin dat de Staat per slot van rekening het verlies zal dragen in geval van slechte afloop van het krediet dat voor bijzondere verrichtingen is toegestaan.

Bovendien kan het voorkomen dat de lasten in bepaalde gevallen, naar gelang van de grootte van het risico, volgens de gewone normen dienen te worden verdeeld tussen de Dienst en de Staat : b.v. ieder de helft.

**

Een commissielid merkt op dat het ontwerp van wet niet spreekt van de duur van de kredieten die de rechtstreekse waarborg voor rekening van de Staat zullen genieten.

De Minister antwoordt dat deze duur niet in de wet is aangegeven om zo soepel mogelijk te kunnen optreden al naar het geval en volgens het soort van de verrichtingen. Voor een bepaalde verkoop zal een duur van 10 jaar het meest geschikt zijn, terwijl een andere zaak slechts zal kunnen gesloten worden indien een termijn van 15 jaar wordt toegestaan. De Delcredetendienst, die ervaring heeft inzake exportverrichtingen, zal in dit opzicht het beste de toestand kunnen beoordelen, evenwel met dit voorbehoud dat de Minister van Financiën zich altijd tegen de verrichting kan verzetten.

Omdat deze dienst een reeds lange ondervinding heeft van de uitvoermarkten, heeft de Regering hem trouwens de zorg opgedragen de kredietverrichtingen ten gunste van het buitenland welke bijzondere risico's meebrengen, voor zijn rekening te waarborgen, veeleer dan daartoe een instelling in het leven te roepen in het kader van de Buitenlandse Dienst voor Ontwikkeling.

**

Een commissielid dringt aan op voorzichtigheid wat de kredieten betreft die bestemd zijn voor het leveren van uitrustingen aan jonge landen. Hij verlangt dat het streven om ze te industrialiseren alvorens hun landbouw voldoende georganiseerd is, zal worden ingetoomd. Het ware verstandig in de eerste plaats de ontwikkeling te bevorderen van de landbouw, die in hun essentiële behoeften moet voorzien.

De Minister antwoordt dat de Delcredetendienst altijd blijk heeft gegeven van voorzichtigheid en strengheid bij het onderzoek van de dossiers en dat men hem dan ook vertrouwen moet schenken, ofschoon ieder bijzonder krediet ernstig dient te worden onderzocht.

De Regering, zo verklaart hij verder, zal erop toezien dat het obligo van de kredieten op het buitenland binnen de grenzen zou worden gehouden die het monetair beleid van het land niet in het gedrang brengen.

**

Bij de artikelen zijn geen opmerkingen gemaakt.

**

Het ontwerp en dit verslag zijn met algemene stemmen aangenomen.

De Verslaggever,
E. ADAM.

De Voorzitter,
P. DESMET.